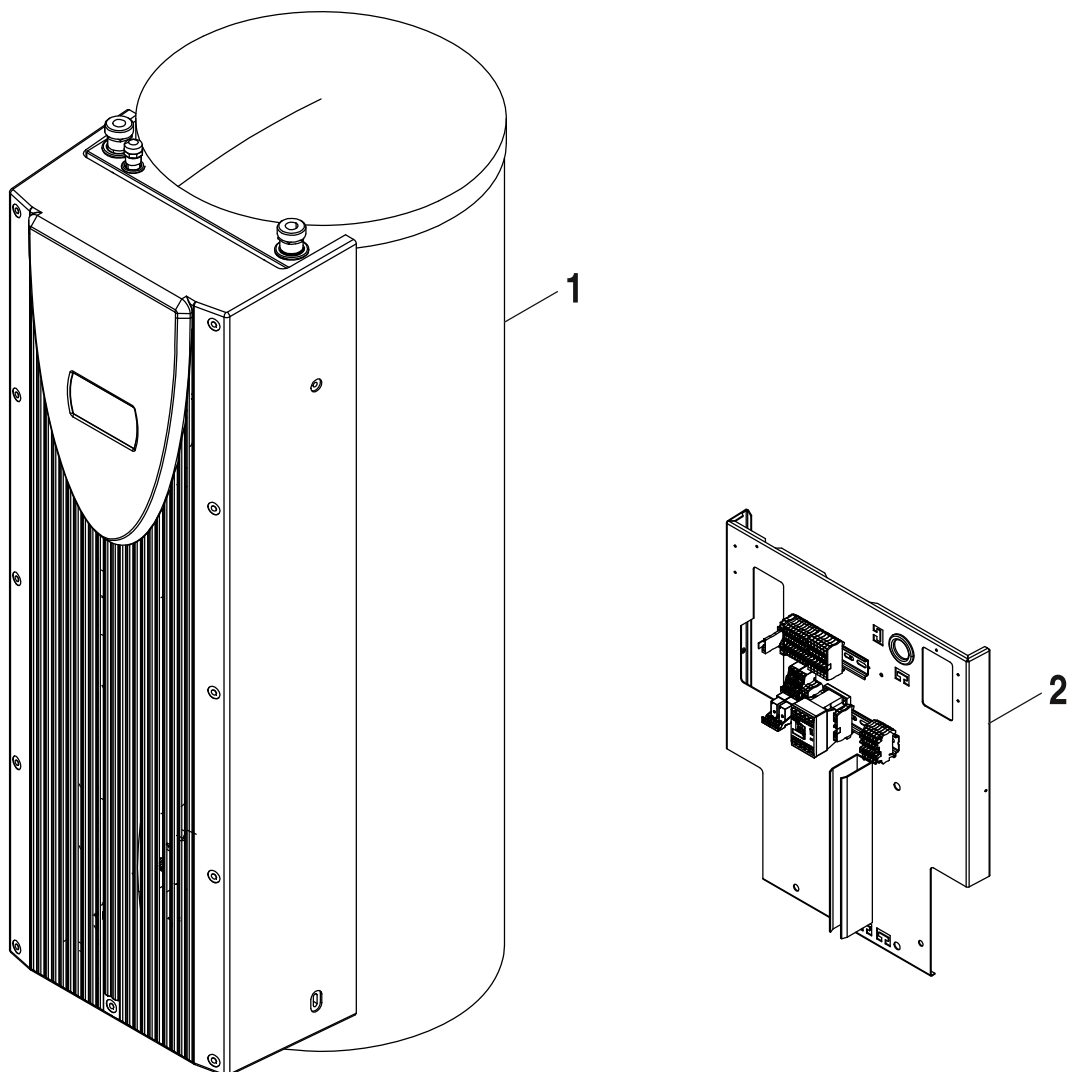


BH 300 P



6721904227.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacija/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

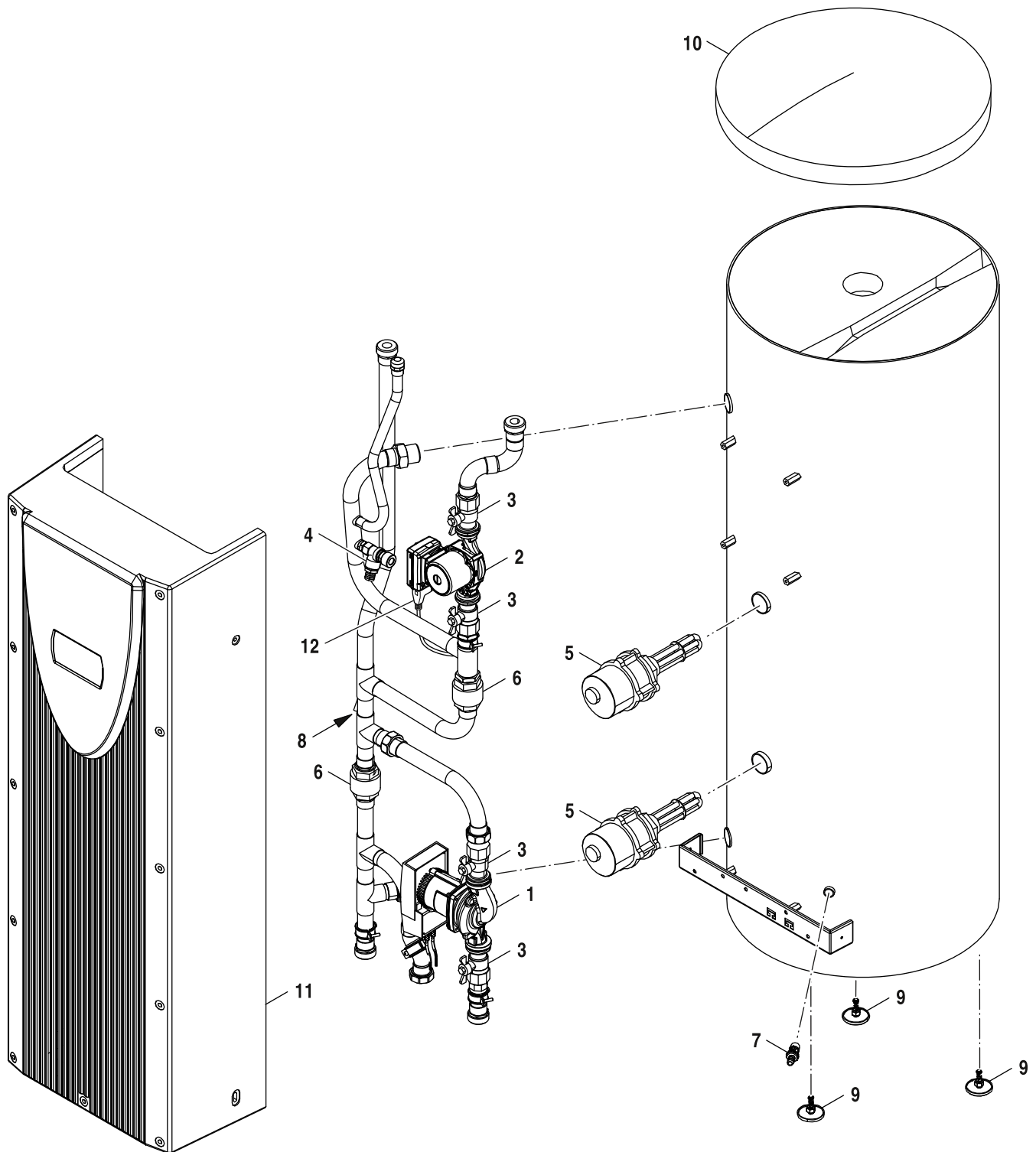
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Onderdelenlijst



6721904116.aa.RO

1 Pumpengruppe
Pump group
Pompgroep

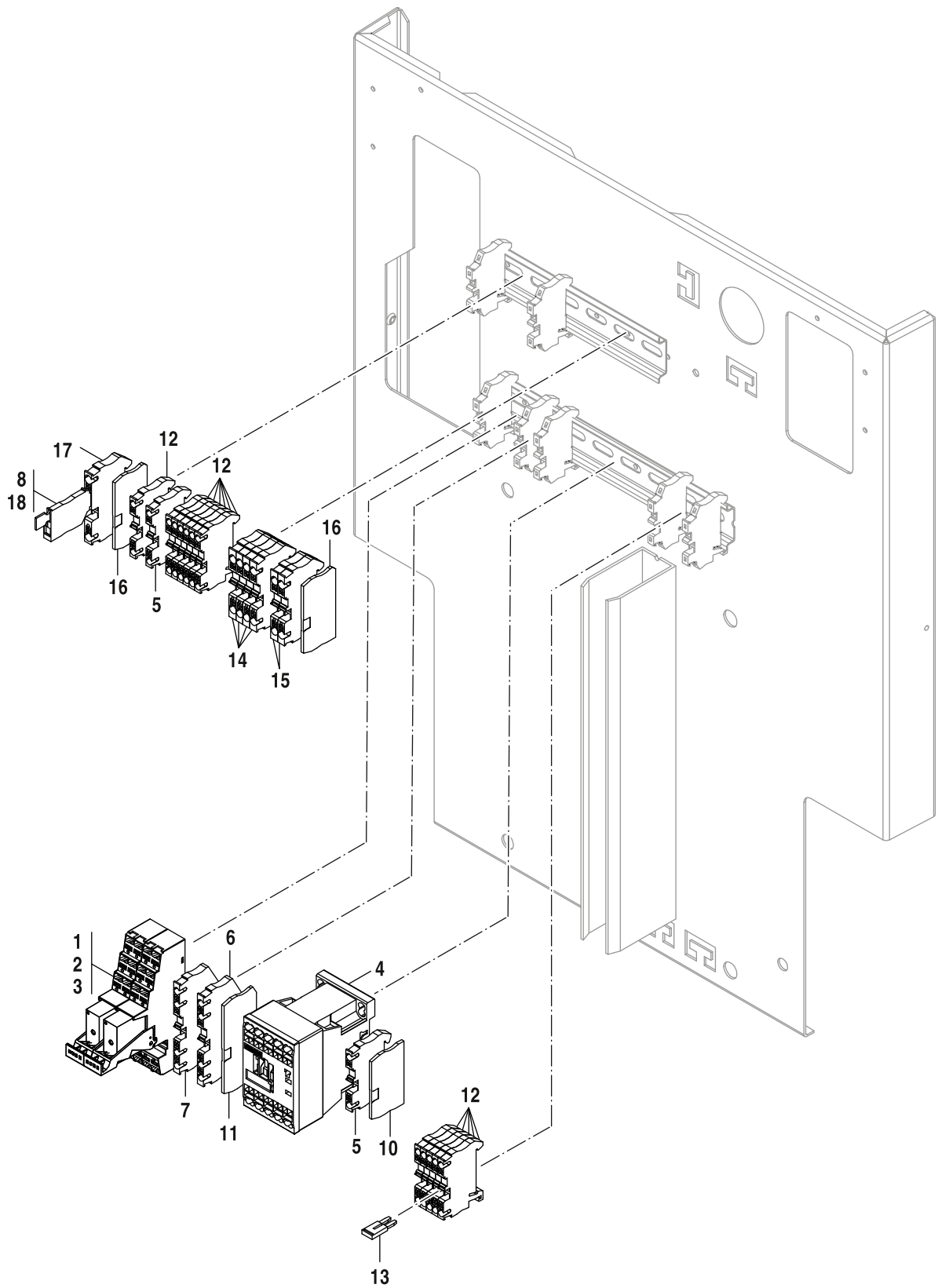
BH 300 P

Pos	Bezeichnung Description Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Bestelnummer																		Bemerkungen Remarks Opmerkingen
1	Pumpe Wilo Stratos Para 30/1-12	8 738 212 743	■																	
2	Pumpe UPML 32-95	8 738 212 744	■																	
3	Kugelhahn 1¼	8 738 212 745	■																	
4	Membransicherheitsventil	8 738 212 746	■																	
5	Tauchheizkörper CTHK 634	8 738 212 747	■																	
6	Rückschlagventil 1 1/2	8 738 212 748	■																	
7	Füll- u Entleerungshahn	8 738 212 749	■																	
8	Temperaturfühler NTC-10 1,5m	8 738 212 492	■																	
9	Stellfuß M12	8 738 212 753	■																	
10	Kunststoffdeckel	8 738 212 754	■																	
11	Fronthaube	8 738 212 755	■																	
12	Steckerleitung UPM Last	8 738 212 752	■																	

BH 300 P	Pumpengruppe Pump group Pompgroep	1
-----------------	---	----------

Ersatzteilliste
Spare parts list

Onderdelenlijst



6721904117.aa.RO

2
Regelung
Control
Termoregolazione

BH 300 P

Pos	Bezeichnung Description Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Bestelnummer																					Bemerkungen Remarks Opmerkingen
1	Relais	8 738 212 517	■																				
2	Fassung	8 738 212 684	■																				
3	Bügel	8 738 212 495	■																				
4	Schütz	8 738 212 750	■																				
5	Schütz	8 738 212 668	■																				
6	Durchgangsklemme blau	8 738 212 473	■																				
7	Schutzleiterklemme grün/gelb	8 738 212 559	■																				
8	Feinsicherung	8 738 212 751	■																				
10	Endkappe	8 738 212 756	■																				
11	Kappe	8 738 212 483	■																				
12	Durchgangsklemme	8 738 212 669	■																				
13	Brücke	8 738 212 590	■																				
14	Durchgangsklemme	8 738 212 757	■																				
15	Schutzleiterklemme	8 738 212 758	■																				
16	Endkappe	8 738 212 759	■																				
17	Trennklemme	8 738 212 760	■																				
18	Sicherungsstecker	8 738 212 761	■																				



BH 300 P	Regelung Control Termoregolazione	2
-----------------	---	----------

Übersetzungsliste
List of translations

Vertalinglijst

Pos	Description	Benaming			
1	Element of construction	Montagegroep			
1	Circ.pump Wilo Stratos Para 30/1-12	Pomp Wilo Stratos Para 30/1-12			
2	Circ.pump UPML 32-95	Pomp UPML 32-95			
3	Ball valve 1# "int. thread and flange	Kogelkraan 1#			
4	Safety valve	Membraan veiligheidsklep			
5	Electrical heater CTHK 634	Dompelverwarming CTHK 634			
6	Non return valve 1 1/2	Terugslagklep 1 1/2			
7	Filling and drainage tap	Vullen en aftappen kraan			
8	Temperature sensor NTC-10 1,5m	Temperatuursensor NTC-10 1,5m			
9	Adjustable foot	Verstelbare voet M12			
10	Lid	Plastic deksel			
11	Front hood	Voorkant			
12	Plug line UPM load	Stekkerkabel UPM belasting			
2	Element of construction	Montagegroep			
1	Relay	Relais			
2	Socket	Contactdoos			
3	Bracket	Beugel			
4	Contactactor	Magneetschakelaar			
5	Protective conductor terminal	Magneetschakelaar			
6	Through terminal blue	Door terminal blauw			
7	Ground terminal green/yellow	Aardklem groen/geel			
8	Microfuse	Zekering met fijne draad			
10	End cap	Eindkap			
11	Cap	Bescherm dop			
12	Through terminal	Doorvoer terminal			
13	Jumper	Draadbrug			
14	Through terminal	Doorvoer terminal			
15	Protective conductor terminal	Beschermende geleider terminal			
16	End cap	Eindkap			
17	Terminal	Ontkoppel terminal			
18	Fuse plug	Zekering stekker			

Gerätetypen
Types of appliances

Toesteltypes

Gerät Appliance Toestel	Bestell-Nr. Ordering no. Bestelnummer	Land Country Land	Bemerkungen Remarks Opmerkingen
BH 300 P	8 738 212 194	Deutschland,Dänemark,Niederlande,Österre	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany